

EG-Konformitätserklärung

EC-Declaration of Conformity

im Sinne der Explosionsschutz-Richtlinie 94/9/EG, Anhang VI
analogous the explosion protection rule 94/9/EG, attachment VI

für die
for the



SUCO – Ex – Druckschalter der Type
SUCO – Ex – pressure switch serie



0165

Hiermit erklären wir, dass die SUCO-Ex-Druckschalter der o.g. Typen mit den Bestimmungen der EG-Richtlinie 94/9/EG in der aktuellen Fassung gemäß Anhang II übereinstimmt, und mit den nachfolgend aufgeführten Normen entwickelt, geprüft und gefertigt wurde.

Herewith we declare that the SUCO-pressure switches of the type 0165 complies with the requirements of the EC-rule 94/9/EG in the actual version in regarding of the attachment II. The switch is developed, proofed and manufactured in regarding of the following standards.

Die Geräte sind zum Einsatz in den Bereichen der Zonen 1 und 2 geeignet.

The switches are suitable for using in the zone 1 and 2.

Die Geräte dürfen nur durch Fachpersonal installiert werden; die einschlägigen Sicherheitsvorschriften sind unbedingt einzuhalten.

The switch must be installed by authorised, qualified personnel only. Observe the applicable safety regulations laid down by the regulatory bodies in the country of use. The relevant safety-rules must be observed.

Das Gerät unter PTB 02 ATEX 1103 X ist mit einer Baumusterprüfbescheinigung zugelassen; die Fertigung wird von der benannten Stelle PTB (Physikalisch-Technische Bundesanstalt) mit der Kennnummer 0102 überwacht.

The switch is accredited with an EC-Type-examination-certificate with PTB 02 ATEX 1103 X. The manufacturing will be observed from the PTB (Physikalisch-Technische-Bundesanstalt) with notified body No. 0102.

Angewandte Normen:

Used standards:

- DIN EN 60079-0:2014-06
- DIN EN 60079-1:2010-10

EG-Baumusterprüfbescheinigung siehe auch Beiblatt 1 + 2

EC- Type-examination-certificate see also at the attached sheets 1 + 2


Suco Robert Scheuffele GmbH & Co. KG

Keplerstraße 12-14


D-74321 Bietigheim-Bissingen

Bietigheim-Bissingen, 2014-12-08

i.V.


Martin Setzer, Leiter Qualitätssicherung
(Quality Manager)

i.V.


Guido Hering, Leiter Entwicklung Drucküberwachung
(Technical Manager Pressure Monitoring)



(1) **Mitteilung**
über die Konformität mit der Bauart

(2) Geräte oder Schutzsysteme oder Komponenten zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**



(3) **Mitteilungsnummer: PTB 03 ATEX N001-4**

(4) **EG-Baumusterprüfbescheinigung(en):**
PTB 02 ATEX 1103 X

(5) **Hersteller: SUCO-Robert Scheuffele GmbH Co. KG**

(6) **Adresse:**
Keplerstraße 12 - 14
74321 Bietigheim-Bissingen, Deutschland

(7) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB), benannte Stelle Nr. 0102 für Anhang VI nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften 94/9/EG vom 23. März 1994, bestätigt, dass der Hersteller die Erfordernisse des Anhangs VI der Richtlinie für die aufgelisteten EG-Baumusterprüfbescheinigungen erfüllt.


(8) Diese Mitteilung basiert auf dem vertraulichen Bewertungs- und Prüfbericht Nr. 14-24179, ausgestellt am 1. Dezember 2014.

(9) Die Mitteilung ist gültig bis 5. Dezember 2017 und kann zurückgezogen werden, wenn der Hersteller die Erfordernisse des Anhangs VI nicht mehr erfüllt.

(10) Gemäß Artikel 10 (1) der Richtlinie 94/9/EG ist hinter der CE-Kennzeichnung die Kennnummer 0102 der PTB als der benannten Stelle anzugeben, die in der Produktionsüberwachungsphase tätig wird.

Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 1. Dezember 2014


Dipl.-Ing. M. Graube



ZSEx10500d a



(1) **Conformity to Type Notification
(Translation)**

(2) Equipment or protective systems or components intended for use in potentially explosive atmospheres - **Directive 94/9/EC**



(3) Notification number: **PTB 03 ATEX N001-4**

(4) EC-Type Examination Certificate(s):
PTB 02 ATEX 1103 X

(5) Manufacturer: SUCO-Robert Scheuffele GmbH Co. KG

(6) Address: Keplerstraße 12 - 14
74321 Bietigheim-Bissingen, Germany

(7) The Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB), Notified Body No. 0102 for Annex VI in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of March 23, 1994 notifies that the manufacturer complies to the requirements of Annex VI to the Directive for the listed EC-type examination certificates.

(8) This notification is based on the confidential test report No. 14-24179, issued on December 1, 2014.

(9) This notification is valid until December 5, 2017 and can be withdrawn if the manufacturer no longer satisfies the requirements of Annex VI.

(10) According to Article 10 (1) of Directive 94/9/EC the CE marking shall be followed by the identification number 0102 of PTB as the Notified Body involved in the production control stage.

Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz
On behalf of PTB:

Braunschweig, December 1, 2014


Dipl.-Ing. M. Graub



ZSEx10500e a



Bewertungs- und Prüfbericht nach Richtlinie 94/9/EG

*Assessment and Test Report
according to Directive 94/9/EC*

PTB Ex 14-24179



Gegenstand:
Object Druckschalter Typ 0165*

Hersteller:
Manufacturer SUCO-Robert Scheuffele GmbH Co. KG

Anschrift:
Address Keplerstraße 12 - 14
74321 Bietigheim-Bissingen, Deutschland

Eingangsdatum:
Date of application 7. August 2014

Prüfspezifikation:
Test specification Umsetzung von Anhang VI "Konformität mit der Bauart" der RL 94/9/EG

Prüflaboratorium Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 1. Dezember 2014


G. Haas



1. Erläuterungen zum Prüfgegenstand

Druckschalter Typ 0165*, gemäß EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1103 X

2. Prüfergebnisse

Liste der technischen Unterlagen, Prüfprotokolle, Muster und sonstigen Dokumente

Prüfbericht PTB Ex 02-12375 vom 16. Januar 2003

3. Beurteilung des Prüfplans/Qualitätssicherungsplans

Auf Grund der unveränderten qualitätssichernden Maßnahmen bei der Fertigung und Prüfung gilt die Beurteilung des Prüfberichtes PTB Ex 02-12375 weiterhin.

Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB) behält sich stichprobenartige Vor-Ort-Überprüfungen der vereinbarten Maßnahmen vor.



EG-Baumusterprüfbescheinigung

- (1)
- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**
- (3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer



PTB 02 ATEX 1103 X

- (4) Gerät: Druckschalter Typ 165*
- (5) Hersteller: SUCO-Robert Scheuffele GmbH Co. KG
- (6) Anschrift: Keplerstraße 12 - 14, 74321 Bietigheim-Bissingen, Deutschland
- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 02-12281 festgehalten.

- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 50014:1997 + A1 + A2 EN 50018:2000

- (10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:

 **II 2 G EEx d IIC T6 bzw. T5**

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 15. Oktober 2002

Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Regierungsdirektor



Anlage

(13)

(14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1103 X**

(15) Beschreibung des Gerätes

Der Druckschalter Typ 165* in der Zündschutzart Druckfeste Kapselung "d" dient als Hilfsstromschalter in Signal-, Steuer- und Regelstromkreisen. Der Anschluß erfolgt über eine fest angeschlossene Anschlussleitung.

Technische Daten

Bemessungsspannungbis 230 V

Bemessungsstrommax. 1 A

Umgebungstemperaturbereich -20 °C bis +70 °C, Temperaturklasse T6

-20 °C bis +80 °C, Temperaturklasse T5

(16) Prüfbericht PTB Ex 02-12281

(17) Besondere Bedingungen

Die Anschlußleitung (Kabelschwanz) des Druckschalters ist fest zu verlegen und so zu errichten, dass sie vor mechanischer Beschädigung hinreichend geschützt ist.

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Die durchgeführten Prüfungen und deren positive Ergebnisse zeigen, dass der Druckschalter Typ 165* die Anforderungen der Richtlinie 94/9/EG und der auf dem Deckblatt angegebenen Normen erfüllt.

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag



Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Regierungsdirektor

Braunschweig, 15. Oktober 2002



(1) **EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE**
(Translation)

(2) Equipment and Protective Systems Intended for Use in
Potentially Explosive Atmospheres - **Directive 94/9/EC**

(3) EC-type-examination Certificate Number:

PTB 02 ATEX 1103 X



- (4) Equipment: Pressure-operated switch, type 165*
- (5) Manufacturer: SUCO-Robert Scheuffele GmbH Co. KG
- (6) Address: Keplerstraße 12 - 14, 74321 Bietigheim-Bissingen, Germany
- (7) This equipment and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.
- (8) The Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notified body No. 0102 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.
- The examination and test results are recorded in the confidential report PTB Ex 02-12281.
- (9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:
EN 50014:1997 + A1 + A2 **EN 50018:2000**
- (10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.
- (11) This EC-type-examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment in accordance to the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment. These are not covered by this certificate.
- (12) The marking of the equipment shall include the following:

 **II 2 G EEx d IIC T6 or T5**

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, October 15, 2002

By order:


Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Regierungsdirektor



SCHEDULE

(13)

(14) **EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 02 ATEX 1103 X**

(15) Description of equipment

The type 165* pressure-operated switch, type of protection Flameproof Enclosure "d", is used as a control switch in signal and control circuits. Connection is by means of a non-detachable cable.

Technical data

Operating voltageup to 230 V

Rated currentmax. 1 A

Ambient temperature range -20 °C to +70 °C, temperature class T6

-20 °C to +80 °C, temperature class T5

(16) Test report PTB Ex 02-12281

(17) Special conditions for safe use

The connecting lead (open ended line) of the pressure-operated switch shall be installed to provide for permanent wiring and adequate protection against mechanical damage.

(18) Essential health and safety requirements

The tests and the favourable results these have produced reveal that the pressure-operated switch of type 165* meets the requirements of directive 94/9/EC as well as those of the standards quoted on the cover sheet.

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

By order:



Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Regierungsdirektor

Braunschweig, October 15, 2002

sheet 2/2

EC-type-examination Certificates without signature and official stamp shall not be valid. The certificates may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. In case of dispute, the German text shall prevail.